

February 12, 2023

Sixth Sunday after the Epiphany Trinity Lutheran Church

February 12, 2023 10:00 am

*We’re glad you are here! You’ve come to a place where you can experience a real God with real grace for your real life, a place where you can connect with our Savior and His people! If you’re a guest with us today, we consider it a privilege to have you with us and hope you’ll come again. Please share your name with us by signing the Connect Card in the Trinity Today in your bulletin. Please include your address, phone number, and email. If you have any questions about the service or need assistance with anything, please don’t hesitate to ask one of our ushers for help!*

**DEAR PARENTS:** Out of all the responsibilities parents have in raising their children, leading them to know and connect with Jesus for life is the most important. We know it can sometimes be a challenge, but we commend and thank you for what you do when you bring your kids to church. Your family is a vital part of our community gathered in worship. If you need it, we have “busy” bags to help keep your young children occupied during the service. The bags are located near both entrances to the sanctuary. We also have a staffed nursery for children *ages 4 and under* if there is a need to take your child out of the sanctuary. It is located on the front left-hand side of the sanctuary.

**WIRELESS HEARING ASSIST HEADSETS** are available in the back of the sanctuary if you need assistance with hearing during worship. Feel free to ask an usher for one at any time.

**FREE PARKING:** Everyone is welcome to park on Sunday morning, free of charge, in the Best Park Parking Lot (directly across Washington Avenue from Trinity’s Campus).



***Our mission: Connecting people to Christ for life.***

***Our vision: experience : connect : reflect***

**www.TrinityMemphis.org**

**TrinityMemphis**

Pastor Michael Croom, Senior Pastor

pastorcroom@trinitymemphis.org

cell: (270) 348-2849

**Please be sure to keep your copy of Trinity Today!**



THE SACRAMENT OF THE ALTAR (HOLY COMMUNION)

In Holy Communion (Lord’s Supper), we believe and joyfully confess that, as Jesus Himself says, He gives us His true body and blood to eat and drink with the bread and wine! We call this the “Real Presence.” Jesus gives this gift of Himself to us to forgive our sins, strengthen our faith and our union with Him, and strengthen our unity with one another as His Church (Matthew 26:26-28; Mark 14:22-24; Luke 22:19-20; 1 Corinthians 11:17-34; 1 Corinthians 10:16-17). Our Lord invites to His table baptized Christians who trust in Him alone for forgiveness and salvation, who trust His Words that He is present and offering forgiveness and grace in the Sacrament, who repent of all sin, who forgive others as He forgives us, and who are able to “examine” themselves (1 Corinthians 11:28) regarding these things.

As we share in Christ’s body and blood together, the Bible says we also confess the Gospel and our unity in it (1 Corinthians 11:26). Because of this, we practice “Close Communion.” This means that those who commune together do so with the intent of being united in the faith we confess and in our life together. We want everyone to partake of the Lord’s Supper. Because we desire everyone who communes at Trinity to do so in the unity that our Lord intends and to receive the fullness of the gifts He offers (1 Corinthians 11:27-30), we lovingly ask any who have not yet been instructed in the faith of Scripture, who have doubts about the church’s teachings, or who have united themselves in membership to a church that is not in fellowship with the Lutheran Church–Missouri Synod to first speak with the pastor about communing.

If you are a Christian but are not receiving Communion, we invite and welcome you to the Lord’s altar for a blessing. Please cross your arms to indicate you have come for a blessing.

We offer both individual and common cup. If you are unable to come to the front easily, please let the pastor or one of the ushers know. The pastor will bring the Sacrament to you at your seat. We encourage parents to bring your non-communing children for a blessing.

**For Good Health** – We ask everyone to please observe social distancing in accordance with your own comfort level as well as that of the people around you. Please take your worship bulletins with you when you leave. Wash hands and/or use hand sanitizer regularly.

**EL SACRAMENTO DEL ALTAR (SANTA COMUNIÓN)**

Amorosamente le invitamos, a que hablen primero con el pastor acerca de la comunión antes de pasar. Si deseas recibir la bendición puedes pasar con tus brazos cruzados sobre el pecho en señal de bendición, es una alegría para nosotros compartir la bendición contigo e invitarte a estudiar para participar de este don celestial.

En la Santa Cena (Cena del Señor), creemos y confesamos con alegría que, como Jesús mismo dice, ¡Él nos da Su verdadero cuerpo y sangre para comer y beber con el pan y el vino! Llamamos a esto la "Presencia Real." Jesús nos da este don de sí mismo para perdonar nuestros pecados, fortalecer nuestra fe y nuestra unión con Él, y fortalecer nuestra unidad unos con otros como Su Iglesia (Mateo 26:26-28; Marcos 14:22-24; Lucas 22:19-20; 1 Corintios 11:17-34; 1 Corintios 10:16-17). Nuestro Señor invita a Su mesa a los cristianos bautizados que confían sólo en Él para el perdón y la salvación, que confían en Sus Palabras, que Él está presente y ofrece perdón y gracia en el Sacramento, que se arrepienten de todo pecado, que perdonan a los demás como Él nos perdona, y que son capaces de "examinarse" ellos mismos (1 Corintios 11:28) con respecto a estas cosas.

Al compartir el cuerpo y la sangre de Cristo juntos, la Biblia dice que también confesamos el Evangelio y nuestra unidad en él (1 Corintios 11:26). Debido a esto, practicamos la "Comunión Cerrada." Esto significa que aquellos que comulgan juntos lo hacen con la intención de estar unidos en la fe que confesamos y en nuestra vida, juntos. Queremos que todos compartamos de la Cena del Señor. Porque deseamos que todos los que comulgan en la iglesia Trinity lo hagan en la unidad que nuestro Señor enseña y reciban la plenitud de los dones que Él ofrece (1 Corintios 11:27-30), amorosamente le pedimos a cualquiera que aún no ha sido instruido en la fe de las Escrituras, que tiene dudas sobre las enseñanzas de la iglesia, o que tiene su membresía en una iglesia que no está en comunión con la Iglesia Luterana-Sínodo de Missouri LCMS, que hable primero con el pastor acerca de la comunión.

Ofrecemos tanto copa común como copas individuales. Si usted es cristiano pero no está recibiendo la Comunión, lo invitamos y le damos la bienvenida al altar del Señor para una bendición. Por favor, crucen los brazos sobre su pecho para indicar que han venido para una bendición.

Actualmente, sólo ofrecemos una copa individual. Si no puede ir hasta el frente fácilmente, por favor hágaselo saber al pastor o a uno de los ujieres. El pastor les traerá el Sacramento a usted en su asiento. Animamos a los padres a traer a sus hijos no comulgantes para una bendición.

**Para Una Buena Salud** - les pedimos a todos que mantengan distanciamiento social de acuerdo con su propio nivel de comodidad y el de las personas que lo rodean. Por favor lleve sus boletines de adoración con usted cuando se vaya. Lávese las manos y/o use desinfectante para manos regularmente.

Sixth Sunday after the Epiphany

Sexto Domingo despues de Epifania

Divine Service, Setting Two

Pre-Service Music

**Welcome and Announcements | Bienvenida y Anuncios**

*Please note that during portions of the service where there are responsive speaking parts, P=Pastor, A=Assistant, and* ***C=Congregation.***

*LSB = Lutheran Service Book (burgundy hymnal)*

**T Preparation T**

**Prelude | Preludio**

*Please stand / Por favor estén de pie*

Opening Hymn *Thy Strong Word LSB 578*

**Invocation** | **Invocación** *Matthew 28:19b; [18:20]*

*Invocation comes from the Latin “to call upon.” The words “In the name of the Father, Son, and Holy Spirit” are spoken at the beginning of the service and remind us of our baptism.*

*The sign of the cross may be made by all in remembrance of their baptism. |*

*Invocación proviene del latín "Hacer un llamamiento a". Las palabras "En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo" se pronuncian al comienzo del servicio y nos recuerdan nuestro bautismo.*

*Todos pueden hacer la señal de la cruz en memoria de su bautismo.*

P In the name of the Father and of the T Son and of the Holy Spirit. |

 En el nombre del Padre y del T Hijo y del Espíritu Santo.

C Amen.

**Confession and Absolution | Confesión y Absolución**

P If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. | Si decimos que no temenos pecado nos engañamos a nosotros mismos y la verdad no esta en nosotros.

C But if we confess our sins, God, who is faithful and just, will forgive our sins and cleanse us from all unrighteousness. | Pero si confesamos nuestros pecados Dios es fiel y justo para perdonarnos y purificarnos de toda maldad. *1 John 1:8-9*

P Let us then confess our sins to God our Father. | Confesemos nuestros pecados a Dios nuestro Padre.

C Most merciful God, we confess that we are by nature sinful and unclean. We have sinned against You in thought, word, and deed, by what we have done and by what we have left undone. We have not loved You with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We justly deserve Your present and eternal punishment. For the sake of Your Son, Jesus Christ, have mercy on us. Forgive us, renew us, and lead us, so that we may delight in Your will and walk in Your ways to the glory of Your holy name. Amen. | Dios de misericordia, confesamos que por naturaleza somos pecadores e impuros. Hemos pecado contra ti en pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado de hacer. No Te hemos amado con todo nuestro corazón; no hemos amado a nuestro projimo como a nosotros mismos. Justamente merecemos Tu castigo presente y eterno. Por amor de Tu Hijo, Jesucristo, ten misericordia de nosotros. Perdónanos, renuévanos y guíanos, para que podamos deleitarnos en Tu voluntad y andar en Tus caminos siempre, para la gloria de Tu santo nombre. Amén.

P Almighty God in His mercy has given His Son to die for you and for His sake forgives you all your sins. As a called and ordained servant of Christ, and by His authority, I therefore forgive you all your sins in the name of the Father and of the T Son and of the Holy Spirit. | Dios Todopoderoso en Su misericordia ha dado a Su Hijo para morir por ti y por Su gracia te perdona todos tus pecados. Como un siervo llamado y ordenado de Cristo, y por Su autoridad, te perdono todos tus pecados en el nombre del Padre y del Hijo T y del Espíritu Santo.

C Amen.

T Service of the Word T

T Servicio de la Palabra T

**Hymn of Praise -** *This Is the Feast* *Revelation 5:12–13; 19:5–9*

****

****

****

****

****

****

****

****

****

****

****

****



**Salutation and Collect of the Day / Salutación y Colecta**

*The Collect is a brief prayer that is connected to a theme in the Scripture readings for the day. | La colecta es una breve oración que esta conectada a un tema de las escrituras del día.*

P The Lord be with you. / El Señor sea con ustedes. *2 Timothy 4:22*

C **And also with you. / Y también contigo.**

P Let us pray. / Oremos.

O Lord, graciously hear the prayers of Your people that we who justly suffer the consequence of our sin may be mercifully delivered by Your goodness to the glory of Your name; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. | Oh Señor, escucha con gracia las oraciones de tu pueblo para que nosotros que justamente sufrimos la consecuencia de nuestro pecado seamos misericordiosamente liberados por tu bondad a la gloria de tu nombre; por Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un Dios, ahora y para siempre.

C **Amen.**

Please be seated / Por favor estén sentados

Old Testament Reading Isaiah 58:3-9

Lectura del Antiguo Testamento Isaías 58:3-9

*3“‘Why have we fasted, and you see it not?
 Why have we humbled ourselves, and you take no knowledge of it?’
Behold, in the day of your fast you seek your own pleasure,
 and oppress all your workers.
4Behold, you fast only to quarrel and to fight
 and to hit with a wicked fist.
Fasting like yours this day
 will not make your voice to be heard on high.
5Is such the fast that I choose,
 a day for a person to humble himself?
Is it to bow down his head like a reed,
 and to spread sackcloth and ashes under him?
Will you call this a fast,
 and a day acceptable to the Lord?
6“Is not this the fast that I choose:
 to loose the bonds of wickedness,
 to undo the straps of the yoke,
to let the oppressed go free,
 and to break every yoke?
7Is it not to share your bread with the hungry
 and bring the homeless poor into your house;
when you see the naked, to cover him,
 and not to hide yourself from your own flesh?
8Then shall your light break forth like the dawn,
 and your healing shall spring up speedily;
your righteousness shall go before you;
 the glory of the Lord shall be your rear guard.
9Then you shall call, and the Lord will answer;
 you shall cry, and he will say, ‘Here I am.’” |*

***3****y me preguntan: “¿Qué sentido tiene que ayunemos, si no nos haces caso? ¿Para qué afligir nuestro cuerpo, si tú no te das por enterado?” Pero resulta que cuando ayunan sólo buscan su propia satisfacción, ¡y mientras tanto oprimen a todos sus trabajadores!****4****Sólo ayunan para estar peleando y discutiendo, y para dar de puñetazos impunemente. Si quieren que su voz sea escuchada en lo alto, no ayunen como hoy día lo hacen.****5****¿Acaso lo que yo quiero como ayuno es que un día alguien aflija su cuerpo, que incline la cabeza como un junco, y que se acueste sobre el cilicio y la ceniza? ¿A eso le llaman ayuno, y día agradable al Señor?*

***6****»Más bien, el ayuno que yo quiero es que se desaten las ataduras de la impiedad, que se suelten las cargas de la opresión, que se ponga en libertad a los oprimidos, ¡y que se rompa todo yugo!****7****Ayunar es que compartas tu pan con quien tiene hambre, que recibas en tu casa a los pobres vagabundos, que cubras al que veas desnudo, ¡y que no le des la espalda a tu hermano!****8****Si actúas así, entonces tu luz brillará como el alba, y muy pronto tus heridas sanarán; la justicia será tu vanguardia, y la gloria del Señor será tu retaguardia.*

***9****»Entonces clamarás, y el Señor te responderá; lo invocarás, y él te dirá: “Aquí estoy. Si quitas de tu medio el yugo, el dedo amenazador, y el lenguaje hueco;*

P This is the Word of the Lord. / Esta es la palabra de Dios.

C Thanks be to God. / Te alabamos Señor.

Epistle 1 Corinthians 2:1-16

Epistola 1 Corintios 2:1-16

*1And I, when I came to you, brothers, did not come proclaiming to you the testimony of God with lofty speech or wisdom. 2For I decided to know nothing among you except Jesus Christ and him crucified. 3And I was with you in weakness and in fear and much trembling, 4and my speech and my message were not in plausible words of wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power, 5that your faith might not rest in the wisdom of men but in the power of God.*

*6Yet among the mature we do impart wisdom, although it is not a wisdom of this age or of the rulers of this age, who are doomed to pass away. 7But we impart a secret and hidden wisdom of God, which God decreed before the ages for our glory. 8None of the rulers of this age understood this, for if they had, they would not have crucified the Lord of glory. 9But, as it is written,*

*“What no eye has seen, nor ear heard,
 nor the heart of man imagined,
what God has prepared for those who love him”—*

*10these things God has revealed to us through the Spirit. For the Spirit searches everything, even the depths of God. 11For who knows a person’s thoughts except the spirit of that person, which is in him? So also no one comprehends the thoughts of God except the Spirit of God. 12Now we have received not the spirit of the world, but the Spirit who is from God, that we might understand the things freely given us by God. 13And we impart this in words not taught by human wisdom but taught by the Spirit, interpreting spiritual truths to those who are spiritual.*

*14The natural person does not accept the things of the Spirit of God, for they are folly to him, and he is not able to understand them because they are spiritually discerned. 15The spiritual person judges all things, but is himself to be judged by no one. 16“For who has understood the mind of the Lord so as to instruct him?” But we have the mind of Christ.|*

*1Así que, hermanos, cuando fui a ustedes para anunciarles el testimonio de Dios, no lo hice con palabras elocuentes ni sabias.****2****Más bien, al estar entre ustedes me propuse no saber de ninguna otra cosa, sino de Jesucristo, y de éste crucificado.****3****Estuve entre ustedes con tanta debilidad, que temblaba yo de miedo.****4****Ni mi palabra ni mi predicación se basaron en palabras persuasivas de sabiduría humana, sino en la demostración del Espíritu y del poder,****5****para que la fe de ustedes no esté fundada en la sabiduría de los hombres, sino en el poder de Dios.*

***6****Sin embargo, entre los que han alcanzado la madurez sí hablamos con sabiduría, pero no con la sabiduría de este mundo ni la de sus gobernantes, los cuales perecen.****7****Más bien hablamos de la sabiduría oculta y misteriosa de Dios, que desde hace mucho tiempo Dios había predestinado para nuestra gloria,****8****sabiduría que ninguno de los gobernantes de este mundo conoció, porque si la hubieran conocido, nunca habrían crucificado al Señor de la gloria.****9****Como está escrito:*

*«Las cosas que ningún ojo vio, ni ningún oído escuchó,
Ni han penetrado en el corazón del hombre,
Son las que Dios ha preparado para los que lo aman.»*

***10****Pero Dios nos las reveló a nosotros por medio del Espíritu, porque el Espíritu lo examina todo, aun las profundidades de Dios.****11****Porque ¿quién de entre los hombres puede saber las cosas del hombre, sino el espíritu del hombre que está en él? Así mismo, nadie conoce las cosas de Dios, sino el Espíritu de Dios.****12****Y nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que proviene de Dios, para que entendamos lo que Dios nos ha dado,****13****de lo cual también hablamos, pero no con palabras aprendidas de la sabiduría humana, sino con las que enseña el Espíritu, que explican las cosas espirituales con términos espirituales.*

***14****Pero el hombre natural no percibe las cosas que son del Espíritu de Dios, porque para él son una locura; y tampoco las puede entender, porque tienen que discernirse espiritualmente.****15****En cambio, el hombre espiritual juzga todas las cosas, pero él no está sujeto al juicio de* *nadie.****16****Porque ¿quién conoció la mente del Señor? ¿O quién podrá instruirlo? Pero nosotros tenemos la mente de Cristo.*

P This is the Word of the Lord. / Esta es la palabra de Dios.

C Thanks be to God. / Te alabamos Señor.

Please stand / Por favor estén de pie

**Alleluia and Verse** *Matthew 5:16*

The Verse is a portion, or portions, of scripture sung or spoken before the Holy Gospel, usually with “Alleluias” at the beginning and end. | El verso es una porcion (es) de escritura cantada o hablada antes del Santo Evangelio, usualmente con “Aleluyas” al principio y final.

P Alleluia. Let your light shine before others, | Aleluya. Deja que tu luz brille ante los demás,

C so that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven. Alleluia. | para que vean tus buenas obras y glorifiquen a tu Padre que está en los cielos. Aleluya.

Holy Gospel Matthew 5:13-20

Santo Evangelio Mateo 5:13-20

P The Holy Gospel according to St. Matthew, the fifth chapter.| El Santo Evangelio según San Mateo, capítulo cinco.

C Glory to You, O Lord.| Gloria sea a Ti, oh Cristo.

*13[Jesus said:] “You are the salt of the earth, but if salt has lost its taste, how shall its saltiness be restored? It is no longer good for anything except to be thrown out and trampled under people’s feet.*

*14“You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden. 15Nor do people light a lamp and put it under a basket, but on a stand, and it gives light to all in the house. 16In the same way, let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven.*

*17“Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them. 18For truly, I say to you, until heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the Law until all is accomplished. 19Therefore whoever relaxes one of the least of these commandments and teaches others to do the same will be called least in the kingdom of heaven, but whoever does them and teaches them will be called great in the kingdom of heaven. 20For I tell you, unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will never enter the kingdom of heaven.” |*

***13****»Ustedes son la sal de la tierra, pero si la sal pierde su sabor, ¿cómo volverá a ser salada? Ya no servirá para nada, sino para ser arrojada a la calle y pisoteada por la gente.*

***14****»Ustedes son la luz del mundo. Una ciudad asentada sobre un monte no se puede esconder.****15****Tampoco se enciende una lámpara y se pone debajo de un cajón, sino sobre el candelero, para que alumbre a todos los que están en casa.****16****De la misma manera, que la luz de ustedes alumbre delante de todos, para que todos vean sus buenas obras y glorifiquen a su Padre, que está en los cielos.*

***17****»No piensen ustedes que he venido para abolir la ley o los profetas; no he venido para abolir, sino para cumplir.****18****Porque de cierto les digo que, mientras existan el cielo y la tierra, no pasará ni una jota ni una tilde de la ley, hasta que todo se haya cumplido.****19****De manera que, cualquiera que quebrante uno de estos mandamientos muy pequeños, y así enseñe a los demás, será considerado muy pequeño en el reino de los cielos; pero cualquiera que los practique y los enseñe, será considerado grande en el reino de los cielos.****20****Yo les digo que, si la justicia de ustedes no es mayor que la de los escribas y los fariseos, ustedes no entrarán en el reino de los cielos.*

P This is the Gospel of the Lord. / Esta es la palabra de Dios.

C Praise to You, O Christ. / Gloria sea a ti, oh Cristo.

Please be seated / Por favor estén sentados

Children’s Message / Meditación para los niños

Hymn of the Day *Lord, Whose Love through Humble Service LSB 848*

Sermon Rev. Michael Croom

**The Bringing of Our Stewardship Commitments to the Lord**

*During this time, you are invited to bring the Stewardship Commitment of your time, talents, and treasures for 2023 forward and present it before the altar. As you come forward, bow, place your commitment in the box, and then return to your seat. We will sing the Stewardship Hymn during this time. If you do not have your commitment ready this week, you may bring it next week. |*

*Durante este tiempo, están invitados a traer el Compromiso de Mayordomía de su tiempo, talentos y tesoros para 2023 y presentarlo ante el altar. A medida que avanzan, se inclinan, ponen su compromiso en la caja, y luego regresan a su asiento. Cantaremos el Himno de Mayordomía durante este tiempo. Si usted no tiene su compromiso listo esta semana, puede traerlo la próxima semana.*

Stewardship Hymn *Take My Life and Let it Be LSB 783*

Please stand / Por favor estén de pie

**Apostles’ Creed / Credo Apostólico**

*This is one of the Christian Church’s ancient statements of faith. The faith we confess in the Creed connects us to one another and Christians past and present. |*

*Esta es una de las antiguas confesiones de fe de la Iglesia Cristiana. La fe que confesamos en el Credo nos conecta unos con otros y con los cristianos del pasado y presente.*

**C I believe in God, the Father Almighty,**

**maker of heaven and earth.**

**And in Jesus Christ, His only Son, our Lord,**

**who was conceived by the Holy Spirit,**

**born of the virgin Mary,**

**suffered under Pontius Pilate,**

**was crucified, died and was buried.**

**He descended into hell.**

**The third day He rose again from the dead.**

**He ascended into heaven**

**and sits at the right hand of God the Father Almighty.**

**From thence He will come to judge the living and the dead.**

**I believe in the Holy Spirit,**

**the holy Christian Church,**

**the communion of saints,**

**the forgiveness of sins,**

**the resurrection of the body,**

**and the life T everlasting. Amen. |**

**Creo en Dios, Padre Todopoderoso,**

**Creador del cielo y de la tierra.**

**Y en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor,**

**que fue concebido por obra del Espíritu Santo,**

**nació de la Virgen María,**

**sufrio bajo el poder de Poncio Pilato,**

**fue crucificado, muerto y sepultado.**

**Descendió al infierno.**

**Al tercer día resucitó de entre los muertos.**

**Subió a los cielos**

**y esta sentado a la diestra de Dios, Padre Todopoderoso.**

**De allí vendrá a juzgar a los vivos y a los muertos.**

**Creo en el Espíritu Santo,**

**la santa iglesia cristiana,**

**la comunión de los santos,**

**el perdón de los pecados,**

**la resurrección de la carne**

**y la vida perdurable. Amén.**

Prayer of the Church *[1 Timothy 2:1-4]*

P Let us pray for the whole Church of God in Christ Jesus and for all people according to their needs. | Oremos por toda la Iglesia de Dios en Cristo Jesús y por todas las personas según sus necesidades.

 Almighty God, You delight to loose the bonds of wickedness and undo the straps of the heavy yoke, that freed from sin’s bondage, we may gladly receive Your blessings. Preserve us from the lie that You are a cruel oppressor, and give us thankful hearts to rejoice that You are the Giver of all good gifts. Lord, in Your mercy, | Dios Todopoderoso, te deleitas en desatar los lazos de la maldad y deshacer las ataduras del yugo pesado, que liberados de la esclavitud del pecado, podamos recibir gustosamente Tus bendiciones. Protégenos de la mentira de que eres un opresor cruel, y danos corazones agradecidos para regocijarnos de que eres el Dador de todos los buenos dones. Señor, en tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P Merciful God, preserve Your Church by Your life-giving Word. Open the lips of pastors to declare Your just decrees and store them up in the hearts of Your people, that we may delight in Your promises and abound in good works. Lord, in Your mercy, |

 Dios misericordioso, preserva Tu Iglesia por Tu Palabra que da vida. Abre los labios de los pastores para declarar tus justos decretos y guárdalos en los corazones de tu pueblo, para que podamos deleitarnos en tus promesas y abundar en buenas obras. Señor, en tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P O Lord, give wisdom and courage to parents as they teach their children Your ways. Make our homes havens of peace in a quarrelsome, self-seeking world. Lord, in Your mercy, | Oh Señor, da sabiduría y valor a los padres mientras enseñan a sus hijos Tus caminos. Haz de nuestros hogares refugios de paz en un mundo agresivo y egoísta. Señor, en tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P Heavenly Father, You declare that a young man may keep his way pure by guarding it according to Your Word. Protect children and youth against the siren calls of the devil, the world and their own sinful nature. Grant delight in Your testimonies as much as in all riches. Lord, in Your mercy, | Padre Celestial, Tú declaras que un joven puede mantener su camino puro guardándolo según Tu Palabra. Protege a los niños y jóvenes contra los cantos de sirena del diablo, el mundo y su propia naturaleza pecaminosa. Deléitate en tus testimonios tanto como en todas las riquezas. Señor, en tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P Holy Father, cause healing to spring up speedily for the sake of Your Son. Have mercy upon those who suffer afflictions of sin in mind and body *[especially…].* Where You permit trial to remain, preserve Your people in faith until the day when Your light breaks forth like the dawn. Lord, in Your mercy, | Padre Santo, haz que la sanidad surja rápidamente por el bien de Tu Hijo. Ten misericordia de aquellos que sufren aflicciones de pecado en mente y cuerpo *[especialmente... ].* Donde Tú permites que la prueba permanezca, preserva a Tu pueblo en la fe hasta el día en que Tu luz estalle como el amanecer. Señor, en Tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P O God, in Christ Your righteousness goes before us and Your glory is our rearguard. Answer our pleas for mercy this day in the gift of Christ’s body and blood, and prepare all those who commune to receive Him worthily and joyfully. Lord, in Your mercy, | Oh Dios, en Cristo Tu justicia va delante de nosotros y Tu gloria es nuestra retaguardia. Responde a nuestras súplicas de misericordia este día en el don del cuerpo y la sangre de Cristo, y prepara a todos los que comulgan para recibirlo digna y gozosamente. Señor, en tu misericordia,

C hear our prayer. | Escucha nuestra oración.

P Lord God, heavenly Father, send forth Your Holy Spirit, that delivered from the spirit of this world, we may hold fast in faith to what You freely give us; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the same Holy Spirit, one God, now and forever. | Señor Dios, Padre celestial, envía tu Espíritu Santo, para que nos libere del espíritu de este mundo, y podamos mantenernos firmes en la fe que nos das; por de Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y el mismo Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y para siempre.

C Amen.

**Sharing of the Peace** *Matthew 5:22-24; Ephesians 4:1-3* **Compartimos la paz**

P Peace be with you. / La paz sea con ustedes.

C **And also with you. / Y contigo también.**

*We greet one another in the name of the Lord saying, “Peace be with you,” or “The peace of the Lord be with you,” as a testimony to our oneness in Christ. | Nos saludamos unos a otros en el nombre del Señor diciendo, “La paz sea contigo,” o “La paz del Señor sea contigo,” como testimonio de nuestra unión en Cristo.*

*Please be seated / Por favor estén sentados*

Giving of Tithes and Offerings / Diezmos y Ofrendas

*A Stewardship Thought:* ***Matthew 5:17 – “Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them.”*** *We cannot keep the Law of God perfectly. We are sinners. For us to be saved, Jesus had to fulfill the Law in our place so that the threat of the Law is abolished and the Law itself is upheld. Now, in Christ, we do desire to fulfill the Law, to live out a godly Christian life, precisely because we are so full of thanksgiving toward God for His salvation in Christ. |*

*Un Pensamiento de Mayordomía:* ***Mateo 5:17 - "No pienses que he venido a abolir la Ley o los Profetas; No he venido a abolirlos sino a cumplirlos."*** *No podemos guardar la Ley de Dios perfectamente. Somos pecadores. Para que nosotros seamos salvos, Jesús tuvo que cumplir la Ley en nuestro lugar para que la amenaza de la Ley sea abolida y la Ley misma sea sostenida. Ahora, en Cristo, deseamos cumplir la Ley, vivir una vida cristiana piadosa, precisamente porque estamos tan llenos de acción de gracias hacia Dios por Su salvación en Cristo.*

Please stand / Por favor estén de pie

T Service of the Sacrament T

If you are visiting with us today, please take a moment to read the statement regarding the Sacrament of the Altar (Holy Communion) on page two of this bulletin and in Spanish on page three. | Si nos estas visitando hoy, por favor toma un momento para leer la declaración sobre el Sacramento del Altar (Sagrada Comunión) en la página dos de este boletín y en español en la página tres.

**Preface**

The Preface (and Proper Preface) are the opening words to the Communion portion of the service. They express greeting in the Lord and great thanksgiving and praise to God. / El Prefacio (y el Prefacio largo) son las palabras de apertura a la sección de la comunión en el servicio. Expresan bienvenida en el Señor y gran agradecimiento y alabanzas a Dios.

P The Lord be with you. / El Señor sea con ustedes. *2 Timothy 4:22*

C And also with you. / Y también contigo.

P Lift up your hearts. / Eleven sus corazones.  *[Colossians 3:1]*

C We lift them to the Lord. / Los elevamos al Señor.

P Let us give thanks to the Lord our God. / Demos Gracias al Señor nuestro Dios. *[Psalm 136]*

C It is right to give Him thanks and praise. / Es bueno darle gracias y alabanza.

The Words of Our Lord *Matt. 26:26-28; Mark 14:22-24; Luke 22:19-20; 1 Cor. 11:23-25*

Palabras de Institución *Mat. 26:26-28; Marcos 14:22-24; Lucas 22:19-20; 1 Cor. 11:23-25*

P Our Lord Jesus Christ, on the night when He was betrayed, took bread, and when He had given thanks, He broke it and gave it to the disciples and said: “Take, eat; this is My T body, which is given for you. This do in remembrance of Me.”

In the same way also He took the cup after supper, and when He had given thanks, He gave it to them, saying: “Drink of it, all of you; this cup is the new testament in My T blood, which is shed for you for the forgiveness of sins. This do, as often as you drink it, in remembrance of Me.” |

Nuestro Señor Jesucristo, la noche en que fue entregado, tomó pan; y habiendo dado gracias, lo partió y dio a sus discípulos, diciendo: Tomen, coman; esto es mi T Cuerpo que por ustedes es dado. Hagan esto en memoria de Mí.

Asimismo tomó la copa, después de haber cenado, y habiendo dado gracias, la dio a ellos, diciendo: Beban de ella todos; esta copa es el nuevo pacto en mi T Sangre, que es derramada por ustedes y por muchos para perdón de los pecados. Hagan esto, todas las veces que beban, en memoria de Mí.

**Proclamation of Christ** *1 Corinthians 11:26; Revelation 22:20*

**Proclamacion de Cristo** *1 Corintios 11:26; Apocalipsis 22:20*

P As often as we eat this bread and drink this cup, we proclaim the Lord’s death until He comes. /

 Mientras comamos este pan y bebamos de esta copa, proclamemos la muerte del Señor hasta que Él venga.

C **Amen. Come, Lord Jesus. / Amén. Ven, Señor Jesús.**

P O Lord Jesus Christ, only Son of the Father, in giving us Your body and blood to eat and to drink, You lead us to remember and confess Your holy cross and passion, Your blessed death, Your rest in the tomb, Your resurrection from the dead, Your ascension into heaven, and Your coming for the final judgment. So remember us in Your kingdom and teach us to pray: /

 Oh Señor Jesucristo, único Hijo del Padre, al darnos tu cuerpo y sangre para comer y beber, nos llevas a recordar y confesar tu santa cruz y pasión, tu bendita muerte, tu reposo en la tumba, tu resurrección de entre los muertos, tu ascensión al cielo, y Tu venida para el juicio final. Así que acuérdate de nosotros en tu reino y enséñanos a orar:

Lord’s Prayer / Padre Nuestro *Matthew 6:9–13*

C Our Father who art in heaven,

**hallowed be Thy name,**

**Thy kingdom come,**

**Thy will be done on earth**

**as it is in heaven;**

**give us this day our daily bread;**

**and forgive us our trespasses**

**as we forgive those**

**who trespass against us;**

**and lead us not into temptation,**

**but deliver us from evil.**

**For Thine is the kingdom**

**and the power and the glory**

**forever and ever. Amen. |**

**Padre nuestro que estás en los cielos,**

**santificado sea tu nombre;**

**venga a nos tu reino;**

**hágase tu voluntad,**

**así en la tierra como en el cielo;**

**el pan nuestro de cada día,**

**dánoslo hoy;
y perdónanos nuestras deudas,**

**así como nosotros**

**perdonamos a nuestros deudores;**

**y no nos dejes caer en la tentación;**

**más líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria**

**por los siglos de los siglos. Amén.**

Pax Domini ~ *The Peace of the Lord* *John 20:19*

Pax Domini is Latin for “the peace of the Lord.” | Pax Domini viene del Latin y significa “La paz del Señor.”

P The peace of the Lord be with you always. | La paz del Señor sea con ustedes siempre.

C Amen.

**Agnus Dei** ~*Lamb of God**John 1:29*

*Agnus Dei is Latin for “Lamb of God,” the words used by John the Baptist to describe Jesus as the sacrifice for our sins. / Agnus Dei significa “Cordero de Dios” en Latin, son las palabras usadas por Juan el Bautista para describer a Jesus como el sacrificio por nuestros pecados.*









*Please be seated / Por favor estén sentados*

**Communion Distribution | Distibucion de la comunión**

*All who desire to commune at the rail will commune first. Those communing in the “continuous” format will follow. / Todos los que deseen comulgar en el altar pasaran primero. Aquellos que comulgaran en la línea continua pasaran de siguientes.*

Distribution Hymns

*We Give Thee But Thine Own LSB 781*

*Rise, Shine, You People LSB 825*

*Gracious God, You Send Great Blessings LSB 782*

*Forgive Us, Lord, for Shallow Thankfulness LSB 788*

Please stand

**Post-Communion Canticle** -Thank the Lord

*[Psalm 105:1–3, 42–43]; [1 Chronicles 16:8–10]*











**Post-Communion Collect | Colecta post Comunión**

P Let us pray.

We give thanks to You, almighty God, that You have refreshed us through this salutary gift, and we implore You that of Your mercy You would strengthen us through the same in faith toward You and in fervent love toward one another; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever. |

Te damos gracias, Dios todopoderoso, que nos has refrescado a través de este regalo saludable, y te imploramos que en Tu misericordia Tú nos fortalezcas a través de la misma en la fe hacia Ti y en el amor ferviente hacia los demás; por Jesucristo, Tu Hijo, nuestro Señor, que vive y reina contigo y con el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y para siempre.

C **Amen.**

Benediction | La Bendición *Numbers 6:24-26*

The Benediction is a blessing from the Lord, spoken by the pastor at the end of
the service. | La Benediccion es una bendición del Señor, dicha por el pastor al final del servicio.

P The Lord bless you and keep you.

The Lord make His face shine on you and be gracious to you.

The Lord look upon you with favor and T give you peace.

El Señor te bendiga y te guarde.

El Señor haga resplandecer su rostro sobre ti y tenga misericordia de ti.

El Señor vuelva su rostro hacia ti y T te conceda la paz.

C Amen.

Closing Hymn *Stand Up, Stand Up for Jesus LSB 660*

The Dismissal | La despidida

P Go in peace. Serve the Lord. | Vayan en paz. Sirvan al Señor.

C Thanks be to God. | Demos gracias a Dios.

.

Postlude

T Go in Peace, Serve the Lord T

*The altar flowers today are given by Diane Schwanke to the glory of God in remembrance of Gary’s birthday on February 12.*

Readings for Sunday February 19, 2023

Old Testament: Exodus 24:8-18

Epistle: 2 Peter 1:16-21

Holy Gospel: Matthew 17:1-9

**Acknowledgments**

Divine Service, Setting Two from Lutheran Service Book. Unless otherwise indicated, Scripture quotations are from the ESV® Bible (The Holy Bible, English Standard Version®), copyright © 2001 by Crossway, a publishing ministry of Good News Publishers. Used by permission. All rights reserved. Created by Lutheran Service Builder © 2022 Concordia Publishing House.

Anuncios

Domingo de Compromiso de Mayordomía – Hoy es Domingo de Compromiso de Mayordomía con el Tiempo, los Talentos y Dones para 2023. Todos debieron haber recibido un sobre con un formulario para cada persona de la familia. Si necesitas un formulario, por favor pregúntale a un Ujier. Te pedimos que consideres en oración cómo puedes dar de tu tiempo, talentos y Dones este año en servicio a nuestro Señor y el ministerio y misión que Él nos ha dado como Su familia de fe en Trinity.

Super Bowl de Chili esta finalmente aquí! Esperamos que, si no estás compitiendo, te quedes a disfrutar de los Chilis y servir como juez. Después del servicio, tendremos Escuela Dominical y Clase Bíblica hasta alrededor de las 12:15, luego la competencia de Chili. ¡Que gane el mejor chef de chili!

La reunión de la junta de educación cristiana será el próximo domingo, 19 de febrero a las 9:15 am.

Teteros para la Vida - Estamos participando en la campaña "Teteros" de Life Choices. Life Choices es un centro local que ofrece consejería para crisis de embarazo y muchos otros servicios para promover y apoyar la vida! Si desea participar, se tenemos teteros en ambas entradas al santuario. Tome uno y junte sus monedas sueltas (o billetes) en él y devuélvalo cuando esté lleno. Todo el dinero será donado a Life Choices al final de la campaña. Nuestra parte de la campaña durará hasta el domingo de Pascua.

Los sobres de ofrenda de 2023 ya están disponibles - Están etiquetados y en una mesa en la sala de compañerismo.

Los resúmenes de contribución de 2022 ya fueron enviados. Si aún no ha recibido el suyo o si tiene errores, por favor envía un correo al email de la iglesia.

Compañerismo Antes del servicio – La juntade Hospitalidad le está pidiendo a la gente que se inscriba para traer artículos y bebidas para nuestros compartires antes del servicio. Las hojas de inscripción para enero - marzo están en la pizarra del salón de compañerismo.

Biblias para los Bancos - Todavía puedes dedicar una o más de nuestras nuevas Biblias en recuerdo de un ser querido o en acción de gracias por alguien. El costo es de $15.00 cada una. Puede enviar el formulario completo con su cheque marcado como "dedicación biblia" o ponerlo en el plato de ofrenda.